



總裁
心語

陳肇兆牧師
環球天道機構義務總裁

邁向更緊密的團隊服侍

三股合成的繩子，不容易扯斷。（傳 4:12）

傳道者所言，似乎是老生常談，但也是放諸四海皆準的道理。放眼古今中外，誰敢說團隊合作不重要呢？今天，無論是企業管理，或是教會事奉，我們都強調團隊。近日，筆者翻閱最新出版的《聖召出聖徒》，作者更明確指出：神的心意，就是要我們彼此合作，完成事奉。換言之，團隊不僅如世俗社會所看，是成功的方程式——更是神的召命！神不把所有恩賜給予某一個人，而把不同的恩賜分給眾人，目的是讓信徒可以互相倚賴，彼此需要對方，以實踐團隊服侍。事實上，聖經中就有不少成功的團隊，例如：摩西、亞倫及戶珥；尼希米與以斯拉；耶穌與門徒；保羅與巴拿巴等等。筆者深信無論領袖有多強，也需要有志同道合的同工一起搭配，方能成事。

網絡時代更重視團隊

「三股合成的繩子，不容易扯斷。」團隊容易取得成功，背後其實有個顛撲不破的假設：人非萬能，也非完美無缺；如此，團隊合作就正好彌補了各人的不足，互補就是成功的關鍵。從前的社會，或許

還有些領袖憑藉多才多藝，可以單打獨鬥，獨力完成工作；但在今天這個千變萬化的網絡時代，專業和分工是任何成功組織必備的條件。

感謝主！環球天道機構的創辦人容保羅牧師及眾董事，多年前已看到「合成」的重要，於是在時機和條件配合下，在2013年把四間由容牧師創辦的機構合併起來，組成一支更強大的團隊。新機構（即「環球天道機構」）成立的目的，是希望更有效推動事工發展，擴大服侍範圍，更善用資源，從而更多元化服侍教會及信徒。四年多以來，蒙神恩典，成果漸顯，目前在母機構之下，正循三條主線侍主侍人，並由不同子機構負責：（1）傳福音——由環球天道傳基協會負責；（2）譯經弘道——由環球聖經公會負責；（3）出版屬靈書籍——由天道書樓負責。由於事工分三線發展，各需不同的專業人才，我們深信以團隊形式運作，會令事工做得更好，更切合時代和教會所需。

領導團隊集多種恩賜

感謝主！最近我們增添了兩位同工，令環球天道機構的領導，更趨向緊密的團隊運作，其中成員包括：

黎永明博士

天道書樓副總幹事
環球聖經公會培訓總監
香港建道神學院教牧學博士
香港中國神學研究院神學碩士

陳肇兆牧師 / 博士

天道書樓總幹事
環球聖經公會國際總幹事
美國正道福音神學院教牧學博士及道學碩士
美國基督工人神學院教牧碩士

麥基恩醫生

環球天道傳基協會義務總幹事（香港）
資深精神科醫生
婚姻及兒童啟導中心董事

劉群英女士

環球聖經公會副國際總幹事
香港播道神學院聖經研究文學碩士
南澳洲大學管理學碩士
香港中國基督教播道會總會執行委員兼文字部長

廖金源牧師 / 博士

環球聖經公會香港總幹事
天道書樓出版總監
香港建道神學院教牧學博士
台灣中華福音神學院道學碩士
台灣東海大學文學碩士

李鎮雄博士

環球天道機構拓展總監
香港建道神學院教牧學博士
新加坡東亞神學院道學碩士
香港理工大學社會工作文學碩士



歡迎邀約主領講道

上列團隊成員，除同心統領整體機構發展外，也按各自的恩賜，在不同範疇帶領隊工事奉。此外，我們更樂意走出機構的四堵牆，接受邀約主領崇拜講道或合辦課程，服侍更多教會及弟兄姊妹。如果你們也有意邀請我們到貴教會服侍，請到環球聖經公會網站（<http://www.wwbible.org>），下載並填妥相關回條，寄回本機構即可。深願我們能攜手協力，在這充滿挑戰的年代，同心栽培信徒，興旺主道。



環球天道機構
Tien Dao Worldwide Organizations



環球天道機構董事：

姚冠尹長老（主席）、鄧挺群律師（副主席）、施熙禮長老（司庫）、劉群英姊妹（書記）
廖亞全校長、張戡雄先生、洪振賢長老、馬長生先生、劉彤牧師、聶錦勳博士、容保羅牧師
李耀全牧師、姚何佐恩女士、麥基恩醫生、范偉文先生、黃婉霜女士、陳肇兆牧師



增譯經文 切忌過猶不及

以林前 13:5 為例

〔愛〕……不圖謀惡事

（林前 13:5，《環譯》）

希臘文和中文屬於兩個不同的語系，翻譯時可能要補充一些字詞，才可清楚表達原文隱含的意思。然而，譯者必須避免不必要或沒有清晰理據的增譯，以免過猶不及，反而歪曲了原文的意思。

哥林多前書十三章 5 節在《環球聖經譯本》中譯作「不圖謀惡事」，此片語的原文動詞是 *logizomai*。這個詞的意思相當廣泛，可指「計算」、「盤算」、「謀算」、「考慮」、「認為」、「推斷」、「思考」等。大多數現代的中英文譯本，都把這詞理解為「計算」，又把「惡事」（*kakos*）理解為別人對我們所做的惡事（儘管原文沒有「別人」或「對我們的」等詞語修飾「惡事」）；這樣，這片語的意思就是「不計較別人對我們的惡」，即不要對別人傷害我們的事耿耿於懷、怨憤不平或心存報復。可是，這種增譯是否合宜？又是否準確地表達原文的意思呢？要衡量這問題，須考慮以下重要因素：

用詞搭配

隨著語言的頻繁使用，字詞搭配會發展出一定的規律和習慣，使溝通更容易和有效。在寫作時，作者除非要刻意營造某種意想不到的修辭效果，否則通常不會偏離常用的字詞搭配習慣。因此，用詞搭配可以提供重要而客觀的理據，讓譯者確定作者的原意。在聖經別處，*logizomai* 與意思是「惡」的詞（*kakos*、*kakia*、*ponēros*、*adikia*）連用時，大多數是指人圖謀惡事（尼 6:2；詩 34:4，40:8，51:4，139:3〔LXX；中文聖經是 35:4，41:7，52:2，140:2〕；箴 16:30；耶 11:19，31:2〔LXX；中文聖經是 48:2〕；結 11:2，38:10；何 7:15；彌 2:1；鴻 1:11；亞 8:17），另有幾次是指耶和華計劃降禍（耶 18:2、11，33:3，36:11，43:3〔LXX；中文聖經是 18:8、11，26:3，29:11，36:3〕；彌 2:3），但沒有一次是指計算別人的惡。此外，用同源詞 *dialogizomai* 與「惡」搭配的經文（詩 20:12，35:5〔LXX；中文聖經是 21:11，36:4〕；箴 17:12；¹《馬加比壹書》11:8），意思也是圖謀惡事。

¹ LXX 把箴 17:12 希伯來原文的 *'iwwelet*（「愚昧」）理解為 *kakos*（「惡」）。

舊約典故

哥林多前書十三章 5 至 6 節反映了《七十士譯本》撒迦利亞書八章 16 至 17 節的用詞：「你們……每個人都要對自己的鄰人說真話（*alētheian*；在林前 13:6，這詞譯作「真理」或「誠實」）……彼此心裡不可對鄰人圖謀惡事（*tēn kakian ... mē logizesthe*）」。保羅顯然很熟悉撒迦利亞書八章 16 節，因為他在以弗所書四章 25 節論及基督的身體時也引用該節經文（「你們……每個人都要跟自己的鄰人說真話，因為我們彼此都是同一個身體的部分」，《環譯》）。由於撒迦利亞書八章 17 節相似的字詞也是指「圖謀惡事」，本句最好也這樣理解。

kakos 在保羅書信別處的意思

保羅在哥林多前書別處清楚警告信徒不要貪戀「惡事」（*kakos*；10:6），也呼籲他們不可用「惡毒」（*kakia*）、「邪惡的酵」（5:8），而要在「惡事」（*kakia*）上作小孩子（14:20）。這些經文都是叫信徒自己不要作惡，而不是不要計較別人的惡。此外，保羅書信另外兩處論述恩賜和基督身體的經文，都指出運用恩賜須有愛伴隨，而愛與作惡對立。羅馬書十二章 4 至 8 節可說是哥林多前書第十二章的摘要，羅馬書十二章 9 節跟著就提到愛的要求，然後十三章 8 至 10 節又再強調愛的重要，第 10 節則總結愛的特性：*hē agapē tō plēsion kakon ouk ergazetai*，直譯是「愛不對鄰人作惡」。同樣，以弗所書四章 11 至 16 節論述基督賜給信徒各樣恩賜，好讓基督的身體漸漸成長，在愛中建立自己；然後，四章 31 節至五章 2 節說信徒要除掉一切惡毒（*kakia*），要彼此善待（*chrēstos*；林前 13:4「仁慈」的同源詞），行事要憑著愛（*agapē*）。因此，最好就是把哥林多前書十三章 5 節理解為：那些擁有愛的信徒不會圖謀惡事，即不會考慮怎樣行惡傷害別人。

古譯本的理解

「不計較別人對我們的惡」這譯法並沒有古譯本支持，表示這大概不是最自然的理解。相比之下，古譯本很多都把這句理解為不圖謀或考慮惡事，例如拉丁文《武加大譯本》把哥林多前書十三章 5 節的 *logizetai to kakon* 譯作 *cogitat malum*，又把馬太福音九章 4 節的 *enthymeisthe ponēra*（「〔心〕懷惡念」）譯作相似的 *cogitatis mala*，都反映譯者認為哥林多前書十三章 5 節是指心懷惡念或類似的意思。

上下文

這片語的受詞是簡單的「惡事」，上下文沒有任何線索顯示原文有「別人」或「對我們的」等隱含的修飾語，所以不宜在此增譯。相比之下，「不圖謀惡事」無須補充甚麼隱含的修飾語，是最簡單、最自然的看法。事實上，「不圖謀惡事」也比「不計較人的惡」更對應下句的思想：「不為不義喜樂」（林前 13:6；意思很可能是「不喜歡行不義」，篇幅所限，不能在此討論）。

因此，綜合上述各考量因素，哥林多前書十三章 5 節譯作「……不圖謀惡事」，不作增譯，是較妥當的做法。🌿





台灣

- ▷ 台灣環聖在上季參與 2017 年「屬靈閱讀大補帖」書展（圖），現場促銷、讀書會分享，以至整體活動均進行順利，牧者與弟兄姊妹反應熱烈，為此感恩。
- ▷ 神學畢業生贈經活動繼續推展，今年有客家、門徒訓練、浸信會、台南、信義、聖光、玉山、台灣、中台、浸信宣道會及中華福音等 11 所神學院獲贈書籍，共送出《聖經註釋版——新約全書》及《講道實用手冊》各 19 本，求神賜福和幫助獲贈者在真道上扎根成長。
- ▷ 台灣環聖正籌辦 15 週年慶祝活動，請為有關的主題內容規劃，與協辦單位洽談，以及活動的安排和順利舉行代禱。

加拿大（東岸）

- ▷ 黎惠康博士在 5 月主領「二十一世紀教會的危機與挑戰」聖經講座（圖），反應良好，當晚有美好的團隊搭配事奉，不同教會的教牧及肢體也踴躍出席，為此感恩。



- ▷ 求主賜下智慧，讓我們在下半年更有效推廣聖經和書籍的研讀，叫弟兄姊妹更渴慕神的道。

香港

- ▷ 請繼續記念今年各項事工的經費籌募，特別是重印聖經急需大量資源，求主供應，並保守計劃能順利推展。
- ▷ 《環球聖經譯本——舊約全書》仍在翻譯中，求神賜各學者身心靈健壯，能按神所定的美好時間順利完成，造福全球華人教會及信徒。
- ▷ 今年是宗教改革五百週年，全球都舉辦不少慶祝活動。環聖也籌劃了一系列研經培靈聚會，結合譯經、研經及釋經事工，重申唯獨聖經的重要，鼓勵信徒回歸聖經，在生活中高舉聖經，見證真神。5 月份已舉行第一場聚會，邀得衛道神學研究院李保羅院長主講「唯獨聖經」（圖），甚獲好評，與會者反應熱烈。第二場在 7 月 7 日舉行，講題為「『唯獨聖經』等於『唯讀聖經』？——宗教改革家的聖經觀」，由趙崇明博士主講。最後一場安排在 11 月 10 日，於尖沙咀潮人生命堂舉行，講題為「唯獨聖經與全民譯經」，由張達民博士主講。



美國

- ▷ 由「天道聖經註釋」作者主領的北美環球聖經講座反應良好，求神繼續帶領下半年未舉行的兩場講座：
9 月 23 日 撒母耳記（國語） 講員：梁潔瓊博士
11 月 18 日 小先知書（國語） 講員：蔡金玲博士
- ▷ 請繼續為美國天道及環聖在南加州新開設的辦事處和書房代禱，盼望神使用我們的服侍，賜福給該區的華人教會及信徒。
- ▷ 容旭輝傳道在北加州灣區的教會及團體中，有事工分享及主日服侍（圖）。請記念及代禱，求神使用祂的僕人，藉天道、環聖的事工介紹和書攤服侍，讓弟兄姊妹得著造就，並支持天道、環聖的事工。
- ▷ 感謝神特別的賜恩、供應和帶領，讓美國天道和環聖在經濟蕭條、營運成本上升、書店陸續關門的大環境下，仍能購買辦事處和增設書室，繼續在加州灣區服侍眾教會。求神繼續使用我們，成為教會和信徒的祝福！



新加坡及馬來西亞

- ▷ 請記念環聖新馬區下半年的事工推廣，求神讓我們與眾教會保持良好聯繫，有機會到教會分享環聖的事工及出版，並得到弟兄姊妹廣泛支持（圖）。感謝神，新加坡的同工上月已獲安排到聖公會聖馬太堂及花菲衛理公會推廣。
- ▷ 感謝神！最近得到砂勞越衛理公會同意，讓我們到其屬下堂會分享及推介環聖出版的聖經。願主幫助同工有智慧地分享，又讓該堂會及其領袖有廣闊胸襟和開放態度，接受從神而來的賜福。
- ▷ 西馬環聖同工蒲瑞生牧師每週要到不同的教會證道，分享環聖的異象和事工，求神保守他的事奉，並賜美好成果。同時，請記念下半年到各堂會主領聖經主日講道的安排。
- ▷ 環聖將參加 11 月下旬在柔佛州和吉隆坡舉行的基督教聯合書展，請為籌備工作代禱。



澳洲

- ▷ 感謝主，澳洲環聖網站（www.wwbible.org.au）已正式運作，特此向一位提供服務的師母致謝。求神使用此網站，讓我們可藉此與更多澳洲教會及信徒溝通，並介紹環聖及天道的產品。
- ▷ 由澳洲環聖主辦，雪梨華人基督教聯會協辦的聖經講座及讀經日營，已於 7 月在悉尼和坎培拉舉行。感謝神，這次邀請了美國正道福音神學院舊約教授謝挺博士（圖）擔任講員，從出埃及記、箴言、約伯記和傳道書分享信息。
- ▷ 澳洲環聖與當地多間國語教會，於 11 月 18 日晚，假市區衛斯理劇院合辦培靈會，講員為馮秉誠牧師。願神使用這個聚會，更有效地服侍正在增長的普通話教會群體。
- ▷ 感謝主帶領幾位在文字工作有負擔的肢體，協助本會把日常工作電子化，以提高事工成效。



美國（北加州）辦事處

1160 Cadillac Court, Milpitas, CA 95035, U.S.A.
Tel: (1-408) 996 8388 Fax: (1-408) 996 2838
Email: usa@wwbible.org

美國（南加州）辦事處

9386 Telstar Avenue, El Monte, CA 91731, U.S.A.
Tel: (1-626) 573 8277 Fax: (1-626) 573 8219
Email: usa@wwbible.org

加拿大（東岸）辦事處

4 Lark Crescent, Richmond Hill, Ontario L4S 2N1, Canada
Tel: (1-647) 280 2009
Email: canadaeast@wwbible.org

加拿大（西岸）辦事處

6560 Innsmoor Place, Burnaby B.C. V5E 4G3, Canada
Tel: (1-604) 803 3188
Email: canadawest@wwbible.org

澳洲辦事處

131 Woodville Road, Merrylands, NSW, Australia 2160
Tel: (61) 425 344 989
Email: australia@wwbible.org

網址：www.wwbible.org www.wwbible.org.tw
www.wwbible.org.au www.wwbibleus.org

門徒訓練

須符合「激進的召命」

高銘謙博士
香港建道神學院聖經系助理教授



門徒蒙召，並非只蒙召去承擔某項事工，成為中堅分子；而是蒙召去活出基督。

門徒訓練近年成為教會熱烈討論的課題，也是堂會謀求增長的新戰線。教會面對年輕信徒流失、信徒委身不足等問題，期望可藉有效的門徒訓練，增強信徒的委身心志，從而吸引更多人來教會，使教會增長。教會謀求增長，不只是為了生存，更是因教會承接了主耶穌基督頒布的大使命，務使萬民成為門徒。因此，教會謀求增長並非錯誤，而是履行大使命必須發展的方向。

「門訓」不只為推動教會事工

然而，門徒訓練非止於此。當然，教會在「門訓」上辦得出色，聚會人數通常會增加；特別是那些有生命力的牧者，或有感染力的信徒領袖帶領的教會，通常都不愁人數增長。事實上，教會若能確保信徒生命的素質，自然會帶來量的增長。不過，如果我們把門徒訓練只視為推動教會某項事工的工具，或只以培訓教會事奉人員的技能為目標，門徒訓練就成為把人「物化」的機械。換句話說，機械化的門徒訓練，把信徒培訓成支撐教會事工的人員，把有血有肉的人「物化」。這樣的門徒訓練只會違反人性，也淡化了門徒召命的神聖元素。如此，教會確盡力培訓出懂得帶領敬拜、查經、傳福音、栽培、家訪、主日學等不同技能的「萬能信徒」，卻漸漸失掉門徒生命的造就。這些信徒雖然可在教會內發揮所長，卻很難在生活中活出門徒的見證。因為機械化的門訓把信徒的技能與生命切割，以致信徒只為教會事工而存在，而不是為跟隨基督而存在。這樣的門徒訓練，顯然並非耶穌基督的心意。

筆者認為，門徒是激進的，神的呼召也是激進的。這種激進，並不是為挑戰教會的建制而存在的激進，而是為了改變生命以至改變世界的激進。如果教會要推行激進的門訓，就必須讓門訓離開「只為支持教會事工發展」的目的。

以堂會為基礎卻影響世界

筆者這樣說，並非認為教會發展事工是錯誤的事，畢竟教會要發展事工，才能履行天國使命。然而，激進的門徒不只是為了發展事工而存在，他的眼光不只是這樣狹窄。門徒蒙召，原是為了活出耶穌基督的生命，改變世界的價值觀，顛覆變得假冒為善的信仰，實踐改造人生的神聖使命。如果我們認定門徒是激進的，那麼教會裡的門徒就沒可能只是承擔教會的事工，而應是帶有更宏大、更崇高的願景，那就是使萬民作主的門徒。

毫不諱言，《聖召出聖徒》這書的出版，起初原是為了推動教會事工而設。筆者也認為，理想的門徒訓練課程，必須以堂會為基礎（church-based），也要對教會事工發展有幫助。門徒訓練不可假手於其他機構；反之，教會必須成為門徒訓練的驅動者。因此，這套材料的出現，原初就是為了幫助教會實踐門訓。至於這材料的特色，就是加強了神學及釋經的講論，以至培育出來的門徒有更廣闊、更深厚的信仰基礎，並非只為符合教會事工發展的需要，而是能回應作主門徒的神聖呼召。這呼召是激進的，也是顛覆的，更是改造生命的。因此，筆者期望門訓不但能帶來教會的增長，也期望看見生命的改變與價值觀的重塑。🌟

* 節錄自高銘謙：《聖召出聖徒——由內而外的門訓四十二章經》，自序；標題為編者所加

相關課程

聖召出聖徒

講員：高銘謙博士

日期：15/8, 22/8 (二)

時間：7:15-9:15 p.m.

地點：播道會尖福堂

簡介：本課程探討門徒訓練的神學基礎及培育理念，也會分享造就門徒的心得與經驗，幫助信徒認識召命與使命的重要。

「門訓」相關書籍推介

《聖召出聖徒——由內而外的門訓四十二章經》

高銘謙著 / 天道出版

2017年6月初版 / 496頁 / HK\$145

本書真是另闢蹊徑，令人眼前一亮。這不是說它在內容上撇開傳統讀經、祈禱與傳福音等項目，而是以神學的進路，將所有信仰要求都變成信仰目標的實踐，從而擺脫了宗教或倫理上做或不做（dos and don'ts）的行為規範。……作為門訓手冊，本書略為厚重；但若發現它已覆蓋聖父論、基督論與聖靈論，又有較全面的教會觀、使命觀和職事觀，還加上基本研經法和小組查經指引，就讓人讚歎全書的精嚴布局與緊湊演繹了。我相信，即使是信主經年的基督徒，閱讀本書都會大有所得。

梁家麟博士 · 香港建道神學院院長

《同作門徒——耶穌門訓 24 課》

葉福成、莫瑞英著 / 天道出版

2016年4月初版 / 384頁 / HK\$110

近數年，信徒屬靈成長欠突破，教牧領袖察覺到教會極需要推行門徒訓練。葉牧師撰寫本書，為教會提供了非常寶貴和實用的門訓查經資料。本書有以下特點：（1）全書選用福音書經文為素材，聚焦於耶穌對十二門徒的教導；（2）每課都有嚴謹釋經；（3）每課都附有經文觀察及分析；（4）更有非常實用的討論問題及應用建議，供團契或小組查經使用。總括來說，本書是教會在推動門徒訓練時，可放心使用的優質查經材料。

陳世欽牧師 · 世界華福中心總幹事

《耶穌眼中的真門徒》

派博（John Piper）著 / 天道出版

2008年10月初版 / 416頁 / HK\$100

耶穌基督的福音是有所要求的，祂要求信從者全然將生命主權呈獻。派博牧師在本書中深入剖析了耶穌說出的 50 段『要求之言』，向當代信徒提出信仰挑戰。近年，我甚喜愛派博牧師的著作。他常以學術探索作起點，卻作深度屬靈的透視，對我啟發甚大，帶來生命更新的體會，促使我願作全然順服的人。本書必同樣促使每位讀者靈命進深，擺脫膚淺，作個更像主的人。

曾立華牧師 · 基督教宣道會西環堂榮譽牧師長



病榻中如何尋見神

苦難如不測之風雲，往往驟然而至，令人措手不及。疾病是其中一種。聖經記載了不少病人的經歷，有的得醫治，有的卻沒有，現實生活也如是。信徒身為當事人或同行者，應當如何面對？

本書的作者，一位是癌症病人、臨床心理學家；一位是資深牧師，熟諳原文，他們從多方面探討信徒如何在病榻中尋見慈愛的神。彌足珍貴的是，葉莫瑞英師母以過來人的身份，分享她在病中的掙扎和信靠，並以神所賜的安慰和盼望，鼓勵同遇患難的人及其同行者。



《求祢使我痊愈——在磨難中與你同行》

莫瑞英、葉福成著 / 天道出版

2017年4月初版 / 232頁 / HK\$75

神學大哉問

疑惑並非不信；由疑問到尋問，由存疑到釋疑，有時反可生出有根有基的信仰。

信仰並非與理性對立；神學基於神的特殊啟示，哲學、歷史、科學也可出於神的普遍啟示。

本書特色如下：

護教與解惑釋義並重——以問題為導引，闡明基督教教義，回應不信者的挑戰，也解答華人信徒常有的疑難。

兼顧特殊與普遍啟示——持守傳統福音派立場，以聖經神學為基礎建構教義，同時謹慎考慮哲學、歷史和科學的論據，與當代文化思潮對話。

採用分析神學的進路——以精確的概念、嚴謹的論證，梳理錯綜複雜的神學爭議，並破斥錯謬的神學思想。



《護教式系統神學》

駱德恩著 / 天道出版

2017年7月初版 / 444頁 / HK\$130

天道書 2017年3-5月

代理書 2017年3-5月

1	求祢使我痊愈——在磨難中與你同行	1	哥林多前書——教會時弊的良方：愛（研習本）
2	信得真 · 活得美	2	哥林多後書——軟弱的神僕 · 榮耀的職事（研習本）
3	同作門徒——耶穌門訓 24 課	3	查經組長 Easy Guide
4	顛覆現實的基督論	4	從紀念到委身——默想耶穌受難與復活 30 天
5	伊斯蘭與恐怖攻擊——從 IS 談起	5	帖撒羅尼迦前書——成為聖潔預備迎見主（研習本）
6	創造神學與人生	6	亞米紐斯神學——誤解與真相
7	女人要愛 · 男人要尊重	7	新編幼兒聖經第一課
8	遇上彩色的自己 ——才女型畫家帶你闖進快樂彩繪旅程	8	每日一詩——詩篇卷一～二
9	情理兼備讀經法——助你讀經轉化生命	9	馬可福音——福音之始（研習本）
10	天註 · 以弗所書（平裝）	10	教會生活大翻新

沙田書室
香港新界沙田新城市中央廣場第 1 座 13 樓 1313 室
電話：(852) 2691 7666 傳真：(852) 2606 3387
電郵：st@tiendao.org.hk

荃灣書室
香港新界荃灣綠楊坊商場 2 樓 S9 舖
電話：(852) 2498 1931 傳真：(852) 2944 8283
電郵：tw@tiendao.org.hk

美國辦事處 / 天道福音書房（北加州）
1160 Cadillac Court, Milpitas, CA 95035, U.S.A.
Tel: (1-408) 446 1668 Fax: (1-408) 996 2838
Email: info@tdcma.com

美國天道福音書房（南加州）
9386 Telstar Avenue, El Monte, CA 91731, U.S.A.
Tel: (1-626) 573 8277 Fax: (1-626) 573 8219
Email: info@tdcma.com

網址：
www.tiendao.org.hk
www.ustienda.net

Facebook：
www.facebook.com/tiendaobooks
www.facebook.com/tiendaous

情緒與

藝術隨想

神的禮物

情緒是神給我們最有趣的禮物，它每時每刻在我們身上運行及變化中。情緒能展現我們的活力及加添生活色彩，倘若我們沒有了情緒，就像機械人般刻板地生活；人與人之間的互動只是例行公事而已。這樣的生活有何樂趣？不過，有趣的是我們既喜愛情緒，同時亦害怕它。

「人生不如意事十常八九」，哀傷、痛苦的時刻無可避免。但我們往往不願意接納這些不安的情緒，因而加以抑壓或逃避，以免自己或身邊的人承受不了。當日子久了，便會影響身心，甚至形成情緒病，令情緒更加失控。倘若真的患上情緒病，請不要諱疾忌醫，要及早接受適當治療。



在喜怒哀樂的人生變動中，我們對真善美仍有所渴求，而藝術這玩意正是神送給我們的另一樣寶貴禮物。情緒與藝術兩者可算是天作之合。藝術能觸動我們的情感，例如：在音樂上，一些和弦的進行能振奮人心，而某些旋律則使人黯然落淚。藉著藝術創作及展現的過程中，最能抒發人內心的情緒，洗滌心靈。

粉飾心中的圖畫

我們每人內心深處都有一幅圖畫，自小不知不覺間，一點一滴把生活經歷畫上去。我們可能從未觀看它的全貌，但它卻不斷影響著我們的心境與思維。即使我們已經不能完全改變畫中的構圖，但我們總可以積極粉飾它，把它畫得更華麗。哪怕它原是一所荒涼破舊的房子，只要我們願意以心靈誠實面對自己的內心世界，用愛心努力填上美麗的色彩，總會有新的景象，成為我們所喜悅的雅舍。👉

陳玉麟

執業精神科醫生

《以畫為鏡——把情緒畫給神》主編



(試畫)



<http://www.facebook.com/goodnewshk>



定價 \$140
各天道書樓有售
(隨書附送 12 色
木顏色乙盒)

《原文讀經好處多——五十個釋經範例，讓你愛上原文讀經》

羅鈴、羅達理著 / 天道出版
2017年7月初版 / 268頁 / HK\$80

聖經主要以希臘文和希伯來文寫成，惟華人信徒普遍以中、英譯本來讀經和研經，難以發現經文的全貌和體驗原文的美好，或藉原文評估各種譯本，委實可惜。本書羅列的50個範例，清楚展示以原文讀經比只用中、英譯本讀經，更能了解經文原意，獲益更多。作者期望本書能讓讀者體會原文讀經的優點，激發他們學習原文的興趣，並感受學會翻譯經文的樂趣。



《以畫為鏡——把情緒畫給神》

洪嘉惠著
牧者 / 專家文章：李耀全、詹玉冰、譚日新
環球天道傳基出版
2017年5月初版 / 176頁 / HK\$140

人若要離開情緒低谷，往往要有勇氣面對自己，願意付出時間跟自己坦誠相對。本書作者決意走出情緒困境，從認清自我開始，踏出了重要的第一步。神給她一支畫筆、一本畫冊，她隨意畫，不自覺地把生命成長中隱藏著的往事與壓抑的情感，一筆一線描畫出來。無意中，她把內心真正的感受，向神、向自己赤露敞開。經過一年多時間，神把她從無助、徬徨、壓抑的情緒中釋放出來，讓她尋見喜樂。她在本書中，教你以畫為鏡，以畫代口，向神、向人訴說心事！



《查經組長 Easy Guide》

曾培銘著 / 明道社出版
2017年3月初版 / 224頁 / HK\$85

本書是查經小組的實用指南，內容包括：探討組長作為促進者的角色；綜合組長帶領小組時的常見疑難，歸納出15個帶組技巧；據聖經六大文體，示範擬定查經問題的步驟和技巧等。另外，本書也觸及同類書籍鮮有提到的課題，例如「從友善分享到激烈吵架」、「如何應付刻意推銷的組員」等等。



《寶寶布聖經——這是天父的世界》(中英對照)

陳少蘭編著，麥銘奇英譯 / 環球聖經公會出版
2017年7月初版 / 6頁 / HK\$95

幼兒由0歲開始，學習信賴父母和別人；到1至2歲就開始牙牙學語，對四周事物充滿好奇。這時候，我們應抓緊機會，讓他接觸神的說話。《寶寶布聖經》是全球第一本布製中文寶寶聖經，內容是向幼兒講述天父六日創造的傑作。書內有不同物料，可提高寶寶的觸感能力，引發他們的興趣。全書文字簡潔易明、畫面清新可愛、色彩絢麗奪目，適合親子伴讀，幫助寶寶感受天父美好的創造，從小學習與神建立親密關係。



《耶利米哀歌——悲哀質問與盟約盼望》(附研習本)

高銘謙著 / 明道社出版
2017年7月初版 / 200頁 / HK\$85

我們可以受苦，可以經歷苦難，但只許在痛苦中謝恩，在苦難中喜樂，卻不容許在受苦中盡情地哭，哭泣似乎是沒有信心的同義詞。傳統上，對悲哀的負面評價，影響了我們對耶利米哀歌的詮釋，把哀歌說成不同的東西。本書期望把人真誠的悲情全面釋放出來，讓哀歌成為哀歌。



*以手機掃描禮盒上的二維碼(QR Code)，更可連結YouTube網站，親子同唱聖詩《這是天父的世界》。



看哪！這是徒·書館

徒·書館 (<http://www.toelibrary.com>)，由天道書樓開發的網上電子書閱讀平台，於2014年7月在香港書展中初次面世，至今已有三年。這期間，「徒·書館」一直致力推動基督教書籍數碼化，為全球華人信徒提供題材多元，且具合法版權的網上電子書資源。

What is our eLibrary? Let's SHARE! Let's SUPPORT eLibrary!

e: electrone
屬靈書刊電子化，以利廣傳並留給後代。

e: encourage
鼓勵和方便信徒閱讀，提升屬靈風氣。

e: explore
發掘新作者，推動各類寫作。

我們的異象是把寶貴的屬靈信息，傳至世界每一個角落的華人，廣傳福音，服侍教會，協助牧養e世代的信徒。

- 若想支持「徒·書館」，您可以：
1. 向朋友介紹「徒·書館」的事工
 2. 選購會籍：【星級會員】HK\$139
【體驗會員】HK\$49
 3. 奉獻支持：籌款目標 HK\$500,000 (詳情及奉獻方法請參閱「徒·書館」網站)
 4. 投稿到「徒·書館」，出版書籍
 5. 為「徒·書館」禱告 / 成為義工

「神在古時候藉著眾先知向我們的列祖說話，是分很多部分和用很多方式的」(來1:1,《環譯》)。所以，我們相信，在e世代，神也會用電子書這種方式向我們說話。

2017年度
籌款目標 HK\$50萬

聯絡及查詢：
customer@toelibrary.com
(852) 2356 4340





基督教倫理導覽



14/9



鄧紹光博士

- 香港浸信會神學院基督教思想（神學與文化）教授
 - 英國聖安德烈斯大學哲學博士
- 著作：《界限與倫理：潘霍華的倫理神學》

潘霍華的倫理神學導覽

德國神學家潘霍華的神學深具倫理特性，可以說是一種以耶穌基督為中介的倫理神學。本講座嘗試簡要地勾勒潘霍華這種神學的特色，讓參加者可以整體地掌握其面貌。

21/9



黃福光博士

- 香港浸信會神學院舊約教授
 - 美國哈佛神學院神學博士
- 著作：《舊約倫理》

舊約倫理導覽

基督徒通常都以負面的眼光來看「以眼還眼」這個原則。本講座會從摩西律法及更廣闊的舊約背景解釋「以眼還眼」，並將進一步探討基督徒應如何按照馬太福音五章38至42節的教導來理解「以眼還眼」。

28/9



曹偉彤博士

- 香港浸信會神學院院長
 - 美國普林斯頓神學院哲學博士
- 著作：《人性與德性》
《敘事與倫理》

德性倫理導覽

本講座探討踐行者的角色和敘事思考的方法，建立信徒成為傳揚神聖敘事、見證仁愛公義的「品格群體」，特別在當下的香港社會培養出勇敢、忍耐、盼望、智慧和誠實的品性。

免費講座·自由奉獻
附設書攤，可享折扣優惠
www.wwbible.org

7:45-9:45p.m. (週四) | 宣道會荃灣堂
荃灣德士古道12-18號荃灣花園第二期商場3字樓，鄰近港鐵大窩口站B出口

安息禮用品系列 *New*

包括：• 雙封面設計悼念冊 • 喪禮程序表 • 吉儀封 • 福音單張

各天道書室
有售



環天廊
香港九龍新蒲崗雙喜街9號
匯達商業中心22樓
電話：(852) 2362 3903

太子書室
香港九龍太子西洋菜北街
215號四方大廈地下
電話：(852) 2776 6887

銅鑼灣書室
香港銅鑼灣糖街3號
銅鑼灣商業大廈11樓3室
電話：(852) 2895 5877

沙田書室
香港新界沙田新城市中央廣場
第1座13樓1313室
電話：(852) 2691 7666

荃灣書室
香港新界荃灣
綠楊坊商場2樓S9舖
電話：(852) 2498 1931